Assemblée générale de la BBS du 4 octobre 2001 à Berne

Autor(en): **Mincio, Danielle / Reding, Jean-Marie**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Arbido**

Band (Jahr): **16 (2001)**

Heft 12

PDF erstellt am: **20.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-769264

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA BBS DU 4 OCTOBRE 2001 À BERNE

L'Assemblée générale est le lieu privilégié pour se rendre compte de la vivacité et du dynamisme d'une association basée sur des principes démocratiques.

Cette année fut une année particulièrement difficile pour la BBS. Le Comité directeur a dû annoncer la fin de nombreux projets menés par l'association dont notamment la fin définitive d'ILL 99, laissant craindre une désaffection des membres pour la BBS.
Heureusement les travaux réalisés dans différents groupes de travail montrent que l'association est toujours bien vivante (dossier sur le droit d'auteur, dossier statistique, groupe mise à niveau, formation continue, groupe lobby, échanges).
Le point d'orgue de l'Assemblée fut le vote pour le dépôt d'une candidature de la Suisse et de Genève pour l'organisation de la Conférence de l'IFLA en 2007.
Avant d'arriver au vote en Assemblée générale, le projet avait déjà fait couler beaucoup d'encre et animé de nombreuses discussions entre partisans et adversaires du projet.
Le fait que le Comité directeur n'ait pu se déterminer contre ou en faveur d'une candidature a permis à la BBS de retrouver toute sa dynamique démocratique et aux membres tant individuels que collectifs d'avoir leur mot à dire dans une décision impliquant non seulement la BBS mais toutes les communautés des bibliothèques et bibliothécaires de Suisse.
En votant en faveur du dépôt de la candidature de la Suisse pour l'organisation de la Conférence de l'IFLA en 2007, les bibliothécaires et les bibliothèques ont affirmé leur volonté de promouvoir leur profession et leur savoir-faire à l'extérieur de leur cercle restreint. Ils se sont donné les moyens de rappeler au pouvoir politique et économique l'importance et le rôle socio-économique des bibliothèques en Suisse et dans le monde. Les bibliothécaires ont ainsi montré qu'ils sont ouverts sur le monde et prêts à véhiculer une image positive et constructive de la Suisse à l'étranger.

Mais au-delà de l'issue favorable de ce vote, dont on ne peut que se réjouir, nous pensons que l'important pour la BBS est que ses membres se soient réapproprié, leur association en ayant l'opportunité de participer directement aux décisions importantes.
Cette Assemblée générale placée sous le signe de la démocratie renouvelée devrait montrer la voie pour l'avenir de l'association. Les membres tant individuels que collectifs devraient à l'avenir, chaque fois que l'opportunité se présente, être plus directement impliqués dans les projets que la BBS réalise en leur nom.
Une association ne vit que par la vie que ses membres y apportent. L'Assemblée générale du 4 octobre 2001 fut en ce sens exemplaire. Continuons dans cette voie.

Danielle Mincio

L'Assemblée générale de la BBS vote. (Fotos Kongress: Sara Urfer)

Premières impressions d'un bibliothécaire luxembourgeois en Suisse
Ayant eu l'occasion de faire un stage à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne en octobre 2001, j'étais heureux d'avoir pu participer au Congrès de la BBS à Berne pour m'entretenir avec des bibliothécaires, venus de presque tous les coins de la Suisse, sur la situation actuelle des bibliothèques suisses.
Je me réjouis que la Suisse pourrait peut-être accueillir le Congrès de l'IFLA (FIAB) en 2007, en lui souhaitant encore bonne chance contre tout autre candidat à l'échelle mondiale.
J'ai profité aussi encore de mon séjour pour aller visiter e.a. la Bibliothèque pour tous, la Bibliothèque sonore romande et la Bibliothèque municipale de Lausanne.
J'étais quand même surpris de constater dans toutes les institutions qu'une Suisse multilingue ne possède que très peu de bibliothèques avec des collections vraiment mixtes. Contrairement aux bibliothèques luxembourgeoises où la parité en nombre de volumes dans les collections entre la littérature de langue allemande et française est une évidence, la Suisse semble toujours encore divisée par les clivages linguistiques. L'intégration au Luxembourg de différents groupes linguistiques par le respect des 2 grandes langues étrangères des régions limitrophes – la langue luxembourgeoise n'occupe pour des raisons économiques dans le monde de l'édition qu'une petite part dans les collections des bibliothèques – qui se rencontrent au Luxembourg, constitue un atout (qui coûte aussi beaucoup) important et unique en Europe. J'espère voir un jour la Suisse suivre sur la même voie.

Jean-Marie Reding

Erste Eindrücke eines luxemburgischen Bibliothekars in der Schweiz
Nachdem ich die Gelegenheit hatte, in der Universitäts- und Kantonsbibliothek in Lausanne im Oktober 2001 ein Praktikum zu absolvieren, war ich glücklich, am Kongress des BBS in Bern teilnehmen zu dürfen, um mich mit BibliothekarInnen, die aus fast allen Ecken der Schweiz angereist waren, über die aktuelle Lage der Schweizer Bibliotheken zu unterhalten. Es freut mich, dass die Schweiz vielleicht den IFLA-Kongress im Jahre 2007 wird beherbergen können, wozu ich ihr viel Glück wünsche, – gegen jeden anderen Kandidaten auf Erden. Von meinem Aufenthalt habe ich auch profitiert, um u.a. die Schweizerische Volksbibliothek, die Romanische Hörbibliothek und die Stadtbibliothek von Lausanne zu besichtigen. Ich war allerdings überrascht, in allen Einrichtungen festzustellen, dass die mehrsprachige Schweiz nur sehr wenige Bibliotheken mit wirklich gemischten Beständen besitzt. Im Gegensatz zu den luxemburgischen Bibliotheken, wo die wechselseitig gleiche Medienanzahl in den Beständen von deutsch- und französischsprachiger Literatur eine Selbstverständlichkeit ist, scheint die Schweiz noch immer durch «Sprachgefälle» geteilt zu sein. Die Integration der verschiedenen Sprachgruppen in Luxemburg durch den Respekt der zwei grossen Fremdsprachen der angrenzenden Regionen, die sich in Luxemburg begegnen – die luxemburgische Sprache nimmt aus wirtschaftlichen Gründen im Verlagswesen nur einen geringen Teil in den Bibliotheksbeständen ein –, stellt einen wichtigen und einzigartigen Trumpf (der auch viel kostet) in Europa dar. Ich hoffe, dass die Schweiz eines Tages denselben Weg einschlagen wird.

Jean-Marie Reding